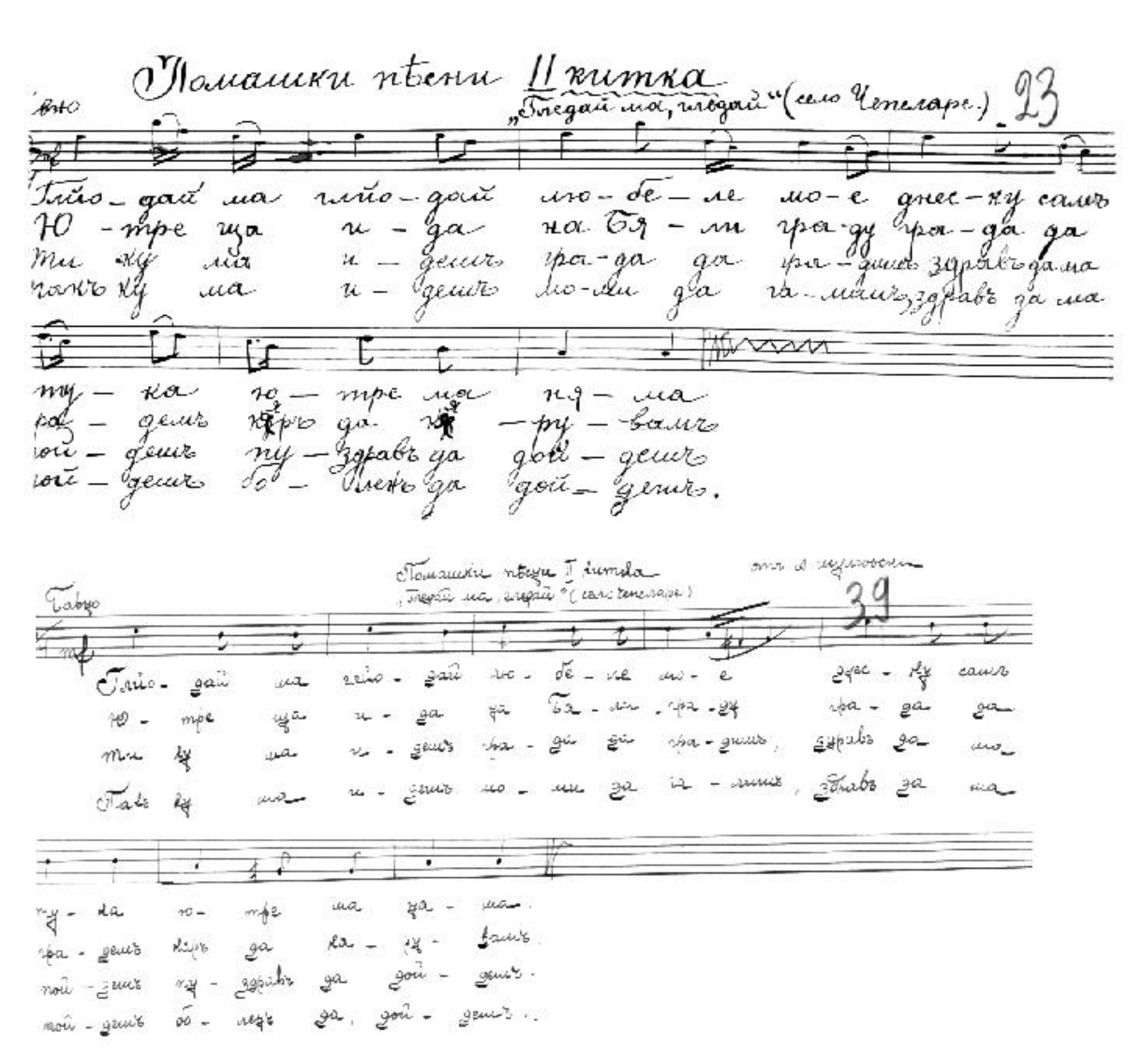
Родопски песни

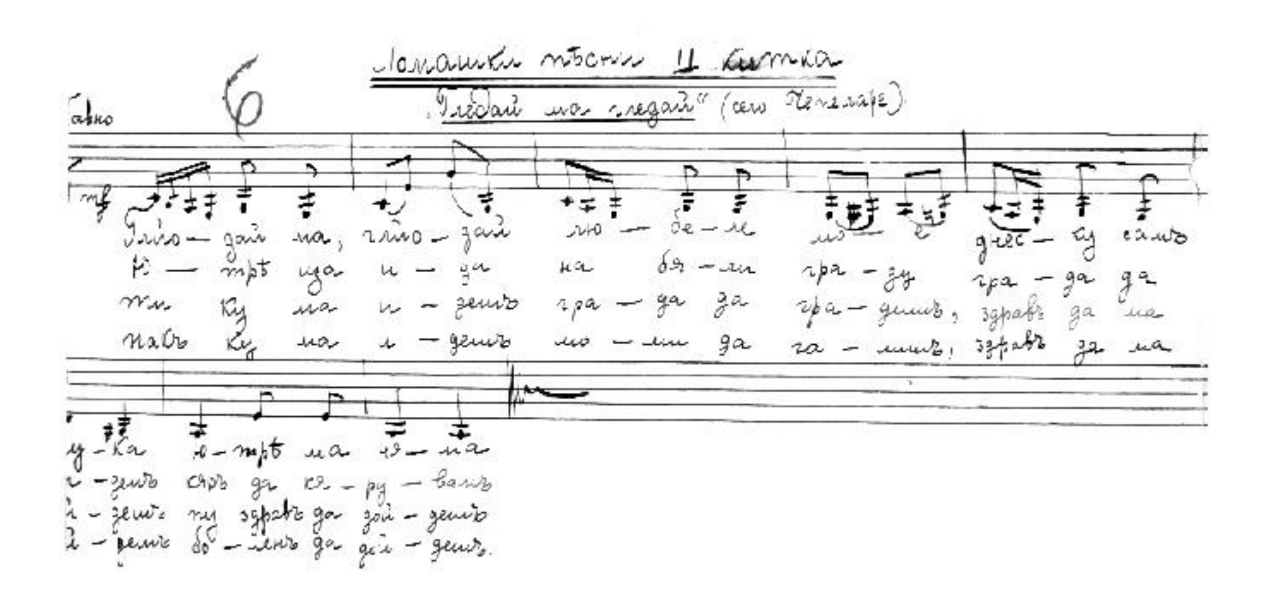
Записал Алексей Шулговски (1903 г),
в селата Богутево, Чокуркьой (Забърдо), Чепеларе,
Пашмакли (Смолян), Девин и Дряново

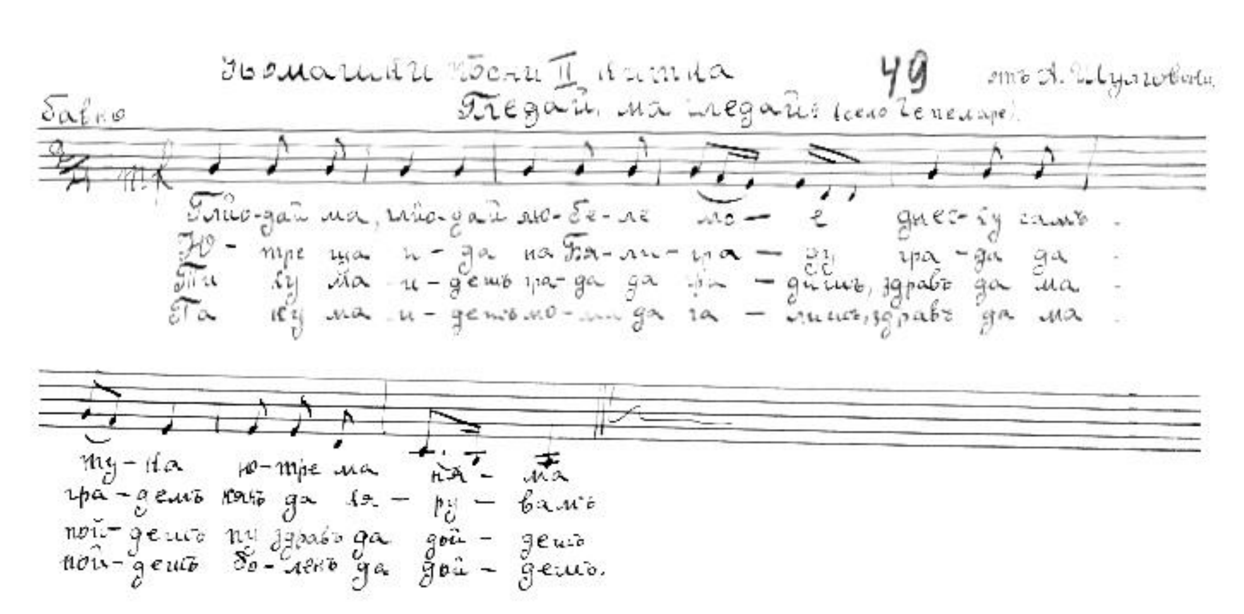
1. Гльодай ма, гльодай, любе ле мое. Чепеларе, 1903 г.
Помашки песни – II Китка

- Гльодай ма, гльодай, любе ле мое,
днеска сам тука, ютре ма няма,
ютре ща ида на Бяли града,
града да градем, кяр да кярувам.

- Ти ку ми идеш града да градиш,
здрав да ми идеш, здрав да ми дойдеш.
Пак ку ми идеш моми да галиш,
здрав да ми идеш, болен да дойдеш.



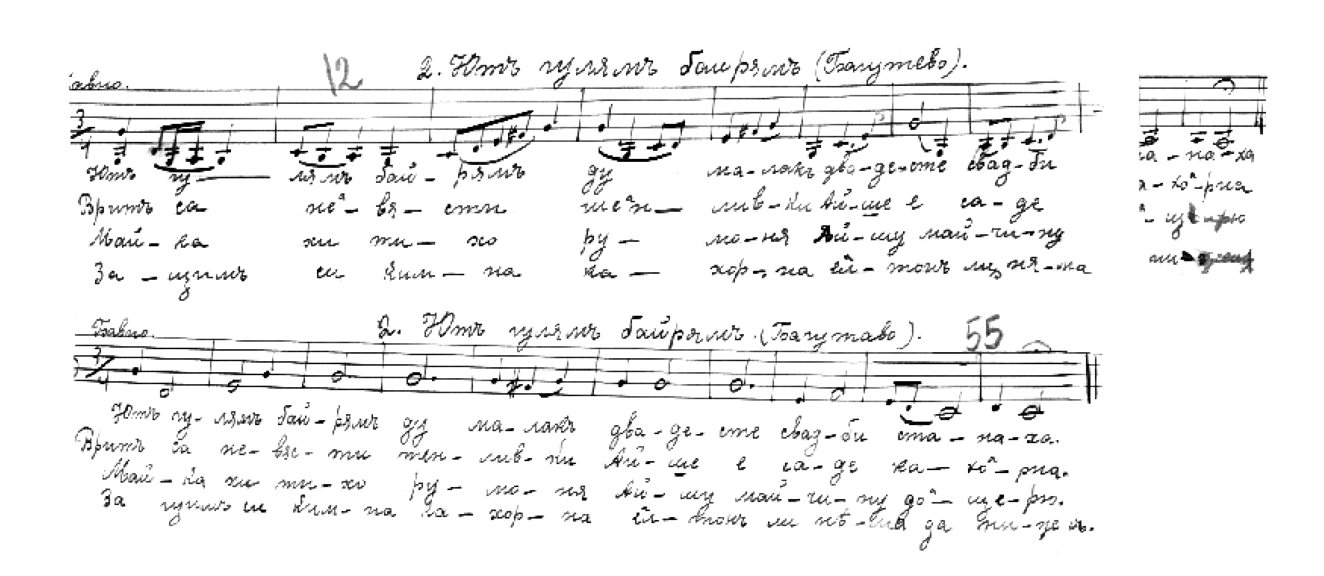

6
„Гледай ма гледай" (село Чепеларе)
Бавно


49
Гледай ма гледай (село Чепеларе)
Бавно

<u>**2. Ют гулям Байрям до малак. Богутево, 1903**</u>

Ют гулям Байрям ду малак
двадесте свадби станаха.
Врит са невести шенливки,
Айше е саде кахорна.

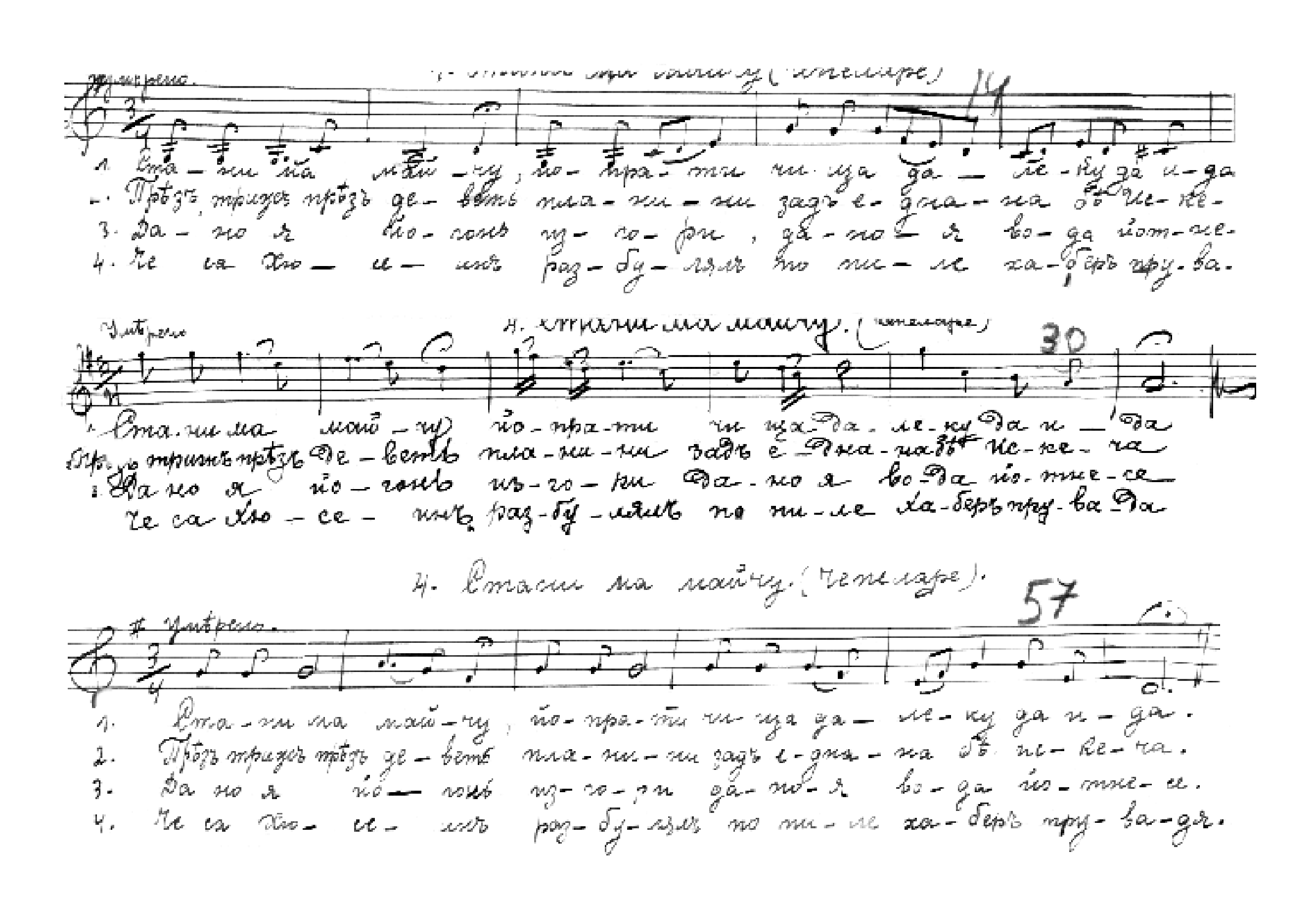
Майка хи тихо румоня:
-Айшу майчина дощерю,
защим си кимна, кахорна,
алтоне ли немаш да нижеш?



3. Стани ма, майчо, йопрати. Чепеларе, 1903

Стани ма, майчу, йопрати,
чи ща далеку да ида,
през триж, през деветь планини,
зад еднана бе Искеча (Ксанти)

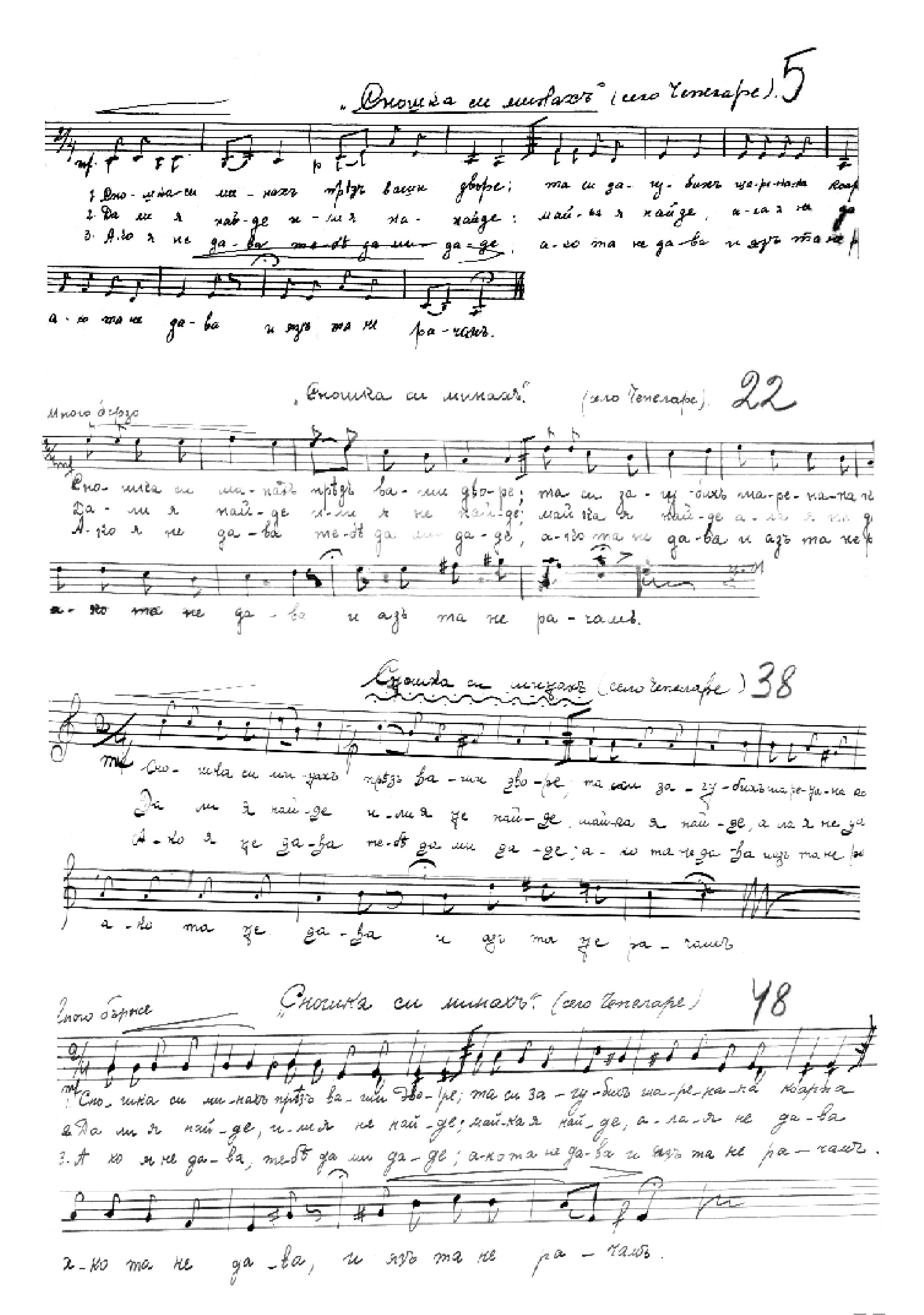
Дано я йоган изгори,
дано я вода отнесе,
Че са Хюсеин разбулял,
По пиле хабер прувада.



4. Сношка си минах през ваши дворове. Чепеларе, 1903

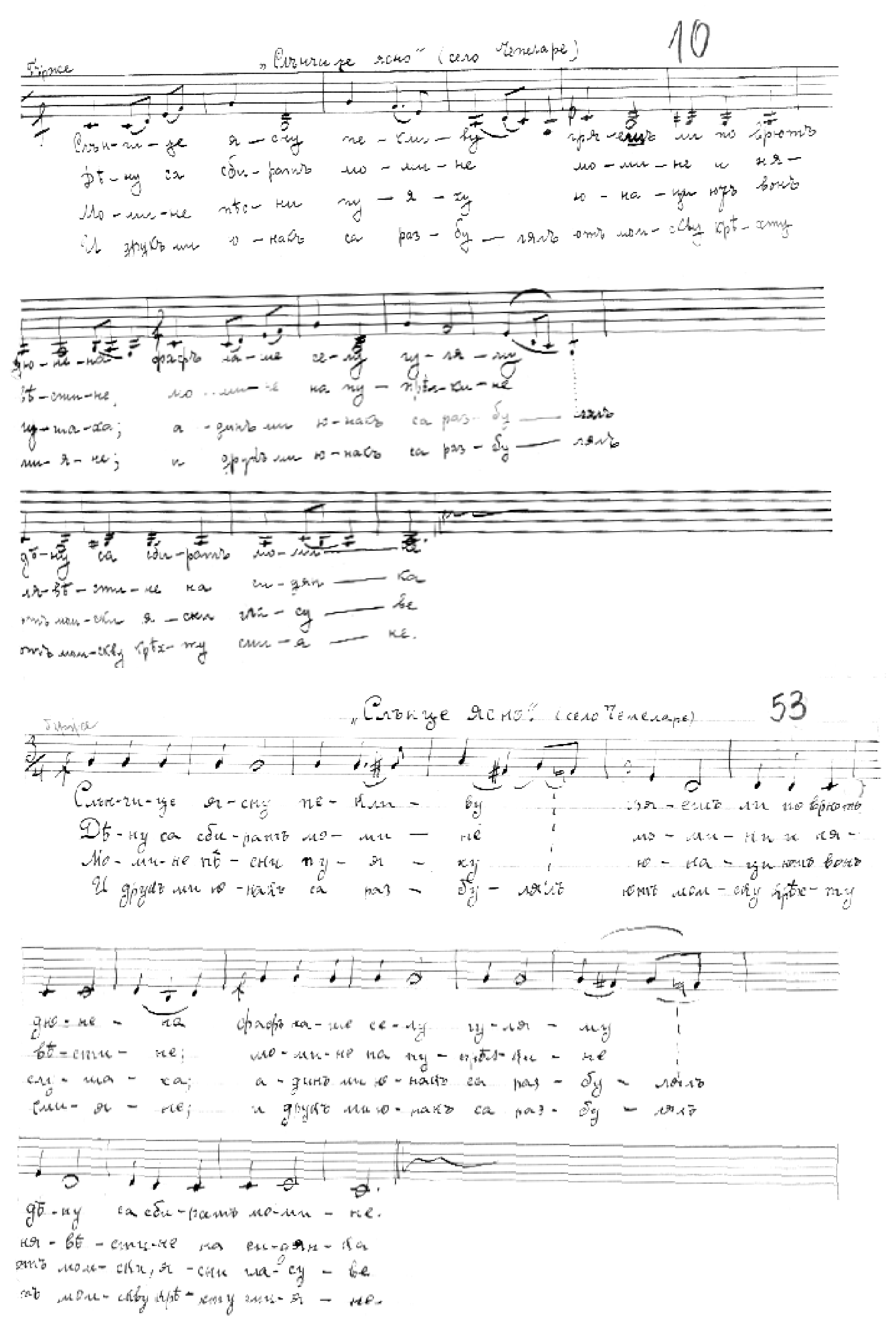
- Сношка си минах през ваши дворе
та си изгубих шаренана корпа.
Дали я найде или я не найде?
- Майка я найде, ала я не дава
- Ако я не дава, теб да ми даде,
ако те не дава, и яз та не рачам.

БД


„Снощка си минахъ" (село Чепеларе). 5
1. Сно-щка си минахъ презъ вашы дворе; та си загубихъ шарената кобра
2. Да ми я найде и-ли я найде: майка я найде, и-ла я не да
3. А-ко я не да-ва тебѣ да ми даде, а-ко та не да-ва и азъ та не ра
а-ко та не да-ва и язъ та не ра-чамъ.
„Сношка си минахъ" (село Чепеларе). 22
Много бързо
Сно-щка си ми-нахъ презъ ва-шы дво-ре; та си за-губихъ ша-ре-на-на-та
а-ко та не да-ва и азъ та не ра-чамъ.
Сношка си минахъ (село Чепеларе) 38
а-ко та не да-ва и азъ та не ра-чамъ
„Сношка си минахъ." (село Чепеларе) 48
Много бързе
1. Сно-щка си ми-нахъ презъ ва-шы дво-ре; та си за-гу-бихъ ша-ре-на-на кобрна
2. Да ми я най-де, и-ли я не най-де; май-ка я най-де, а-ла я не да-ва
3. А-ко я не да-ва, тебѣ да ми да-де; а-ко та не да-ва и язъ та не ра-чамъ.
а-ко та не да-ва, и язъ та не ра-чамъ.

5. Слънчице, ясну, пекливу. Чепеларе, 1903

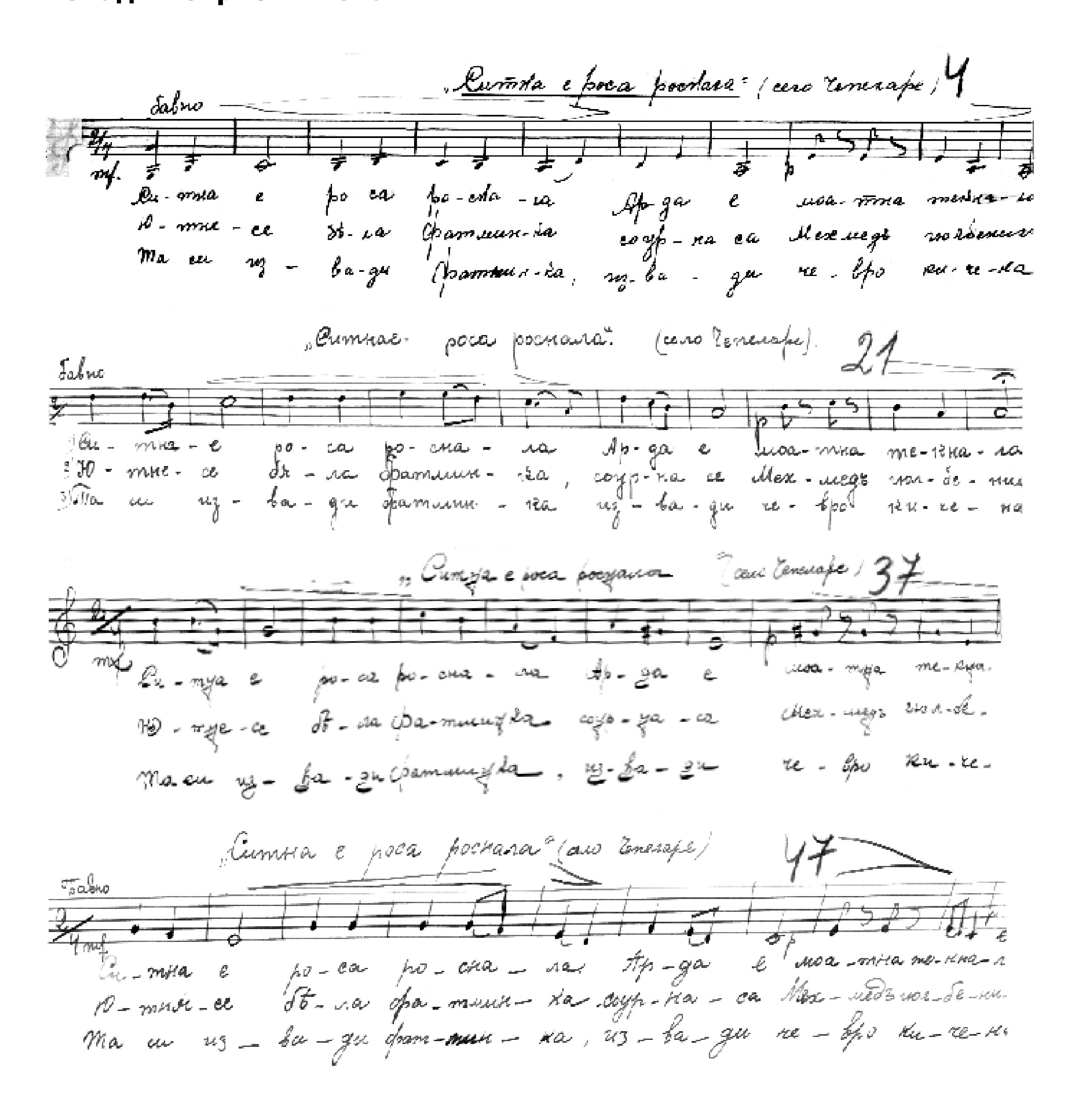
Слънчице ясну, пекливу, грееш ли по врють дюнена
фаф наше селу гуляму, дену са сбират момине,
дену са сбират момине, момине и невестине?
Момине песни пуяха, юнаци отвон стуяха.
Адин ми юнак са разбулял от момски ясни гласове,
и друг ми са юнак разбулял от момско кряхку смеяне.



6. Ситна е роса роснала. Чепеларе, 1903 г.

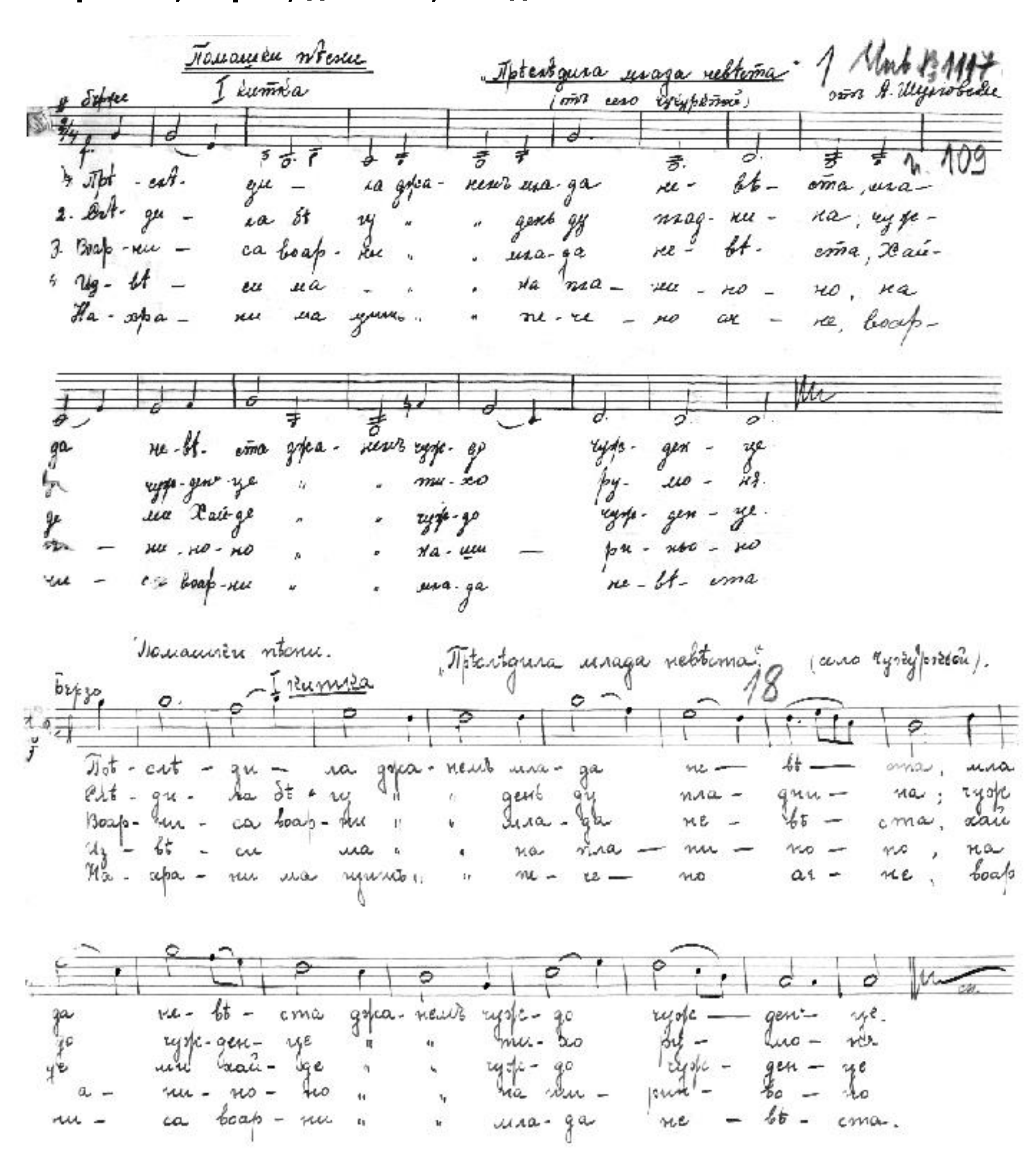
Ситна е роса роснала
Арда е мотна текнала,
ютнесе бяла Фатминка

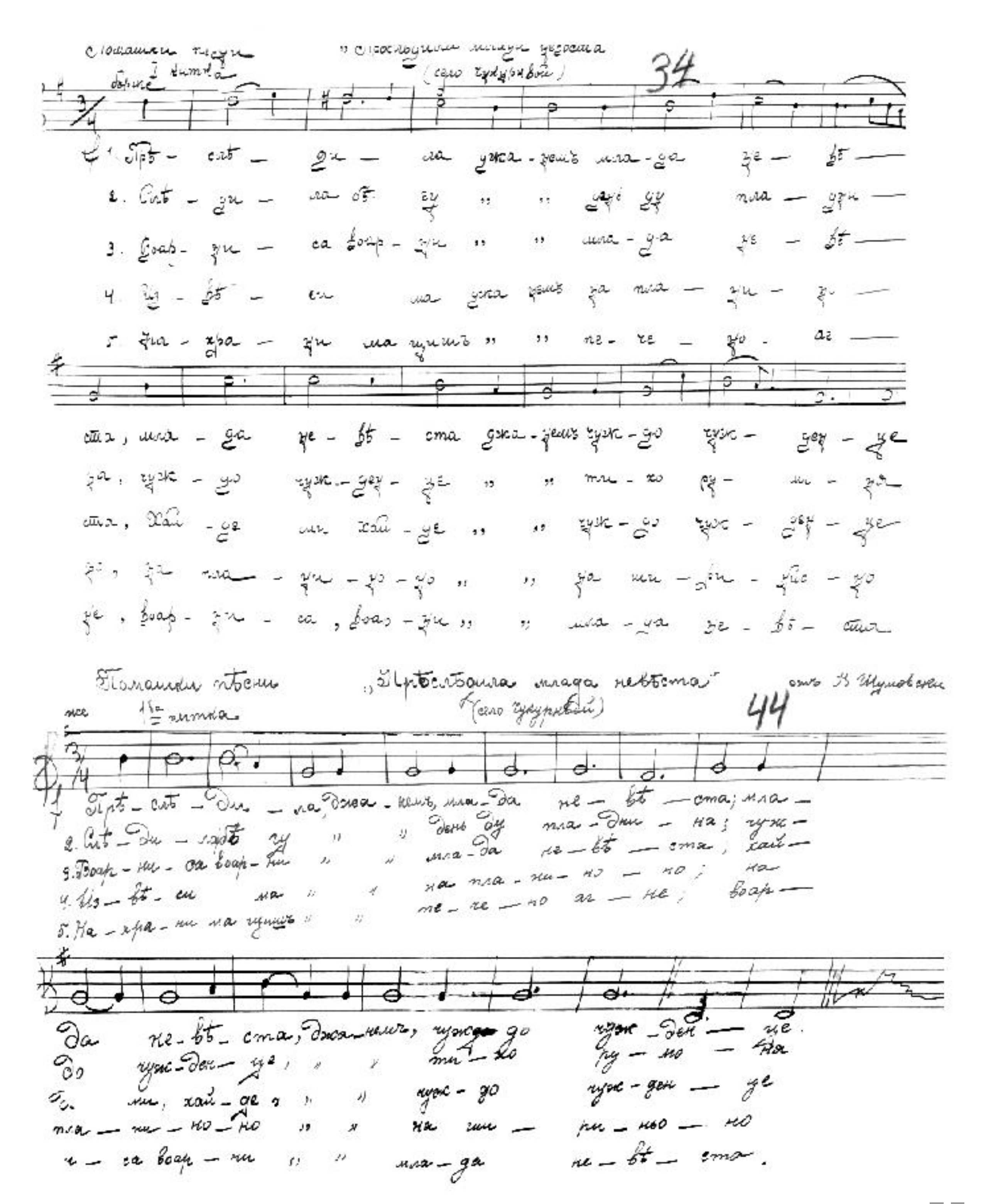
Сурна са Мехмед гюлбение,
та си извади Фатминка,
извади чеврьо кичена.



7. Преследила, джанъм, млада невяста. Чокуркьой (Забърдо)
Помашки песни – I китка.

Преследила, джанъм, млада невяста,
млада невяста, джанъм, чуждо чужденче.
Следила бе гу, джанъм, день ду пладнина.
Чуждо чужденче, джанъм, тихо румоня:
- Ворни са, ворни, джанъм, млада невяста.
- Хайда ми, хайда, джанъм, чуждо чужденче,
изведи ма, джанъм, на планинона
на планинона, джанъм, на ширинона.
Нахрани ма щиш, джанъм, печено ягне.
- Ворни са, ворни, джанъм, млада невяста!

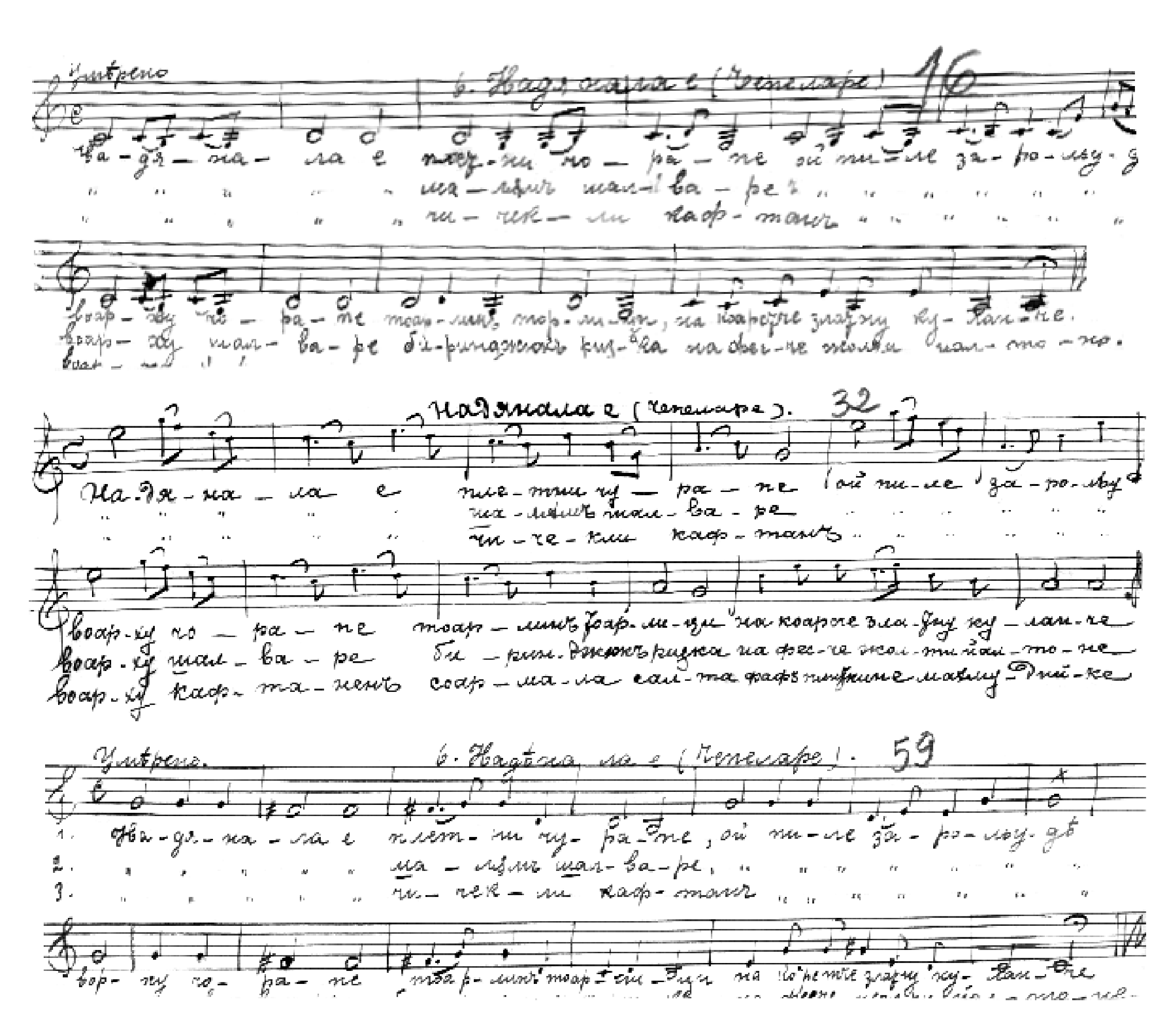




34
44
БД

8. Надянала е плетени чорапе. Чепеларе, 1903
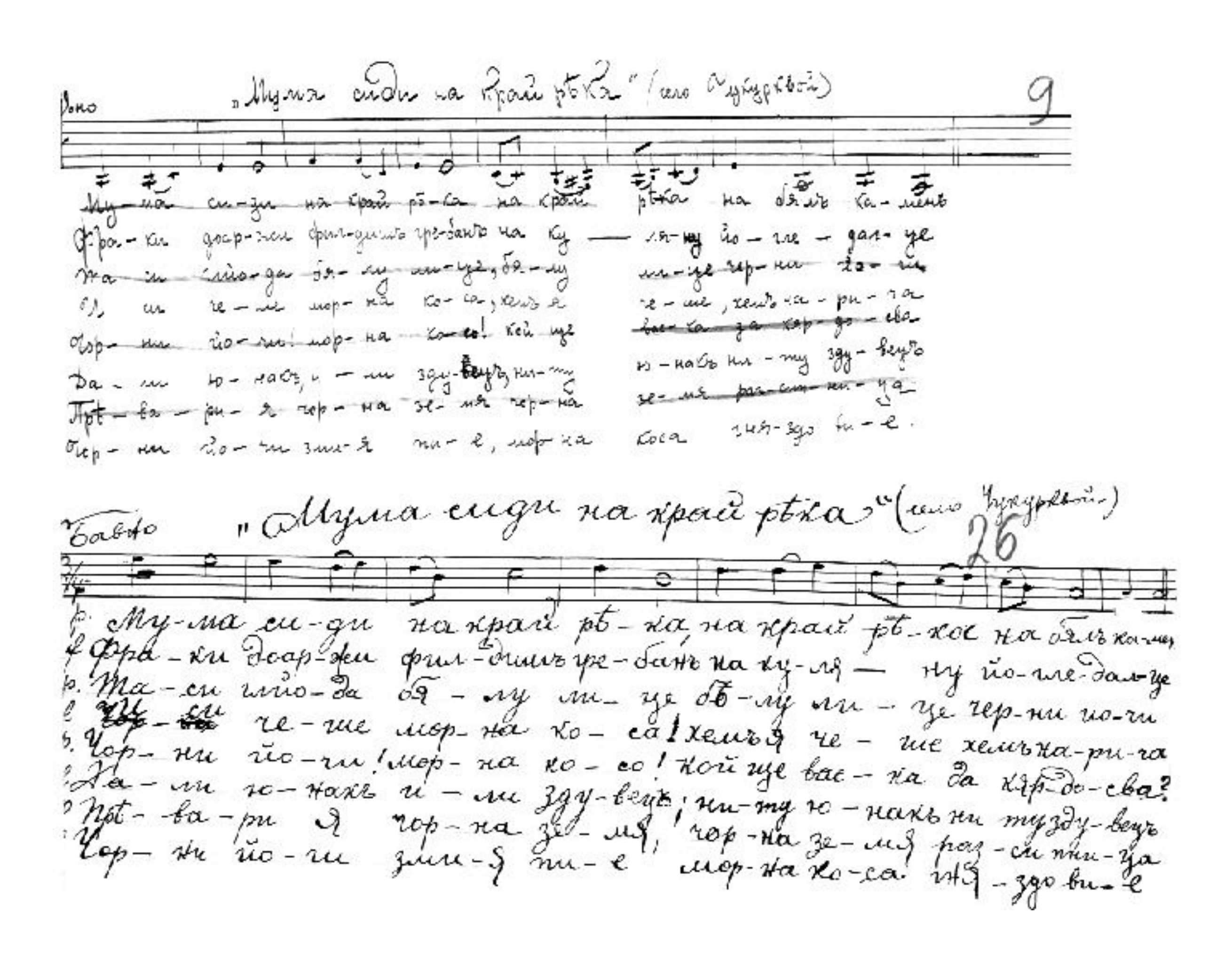
Надянала е плетни чорапе, (ой пиле зарольу…+),
Воарху чорапе - тоарлик тоарлици, +
На коарсче - златну куланче. +
Надянала е шалъм шалваре, +
Воарху шалваре - биринджюк риза.
На фесче - жоалти алтоне,
Надянала е чичекли кафтан,
Воарху кафтанен - соармала салта,
Фаф плиткине – махмудийка.

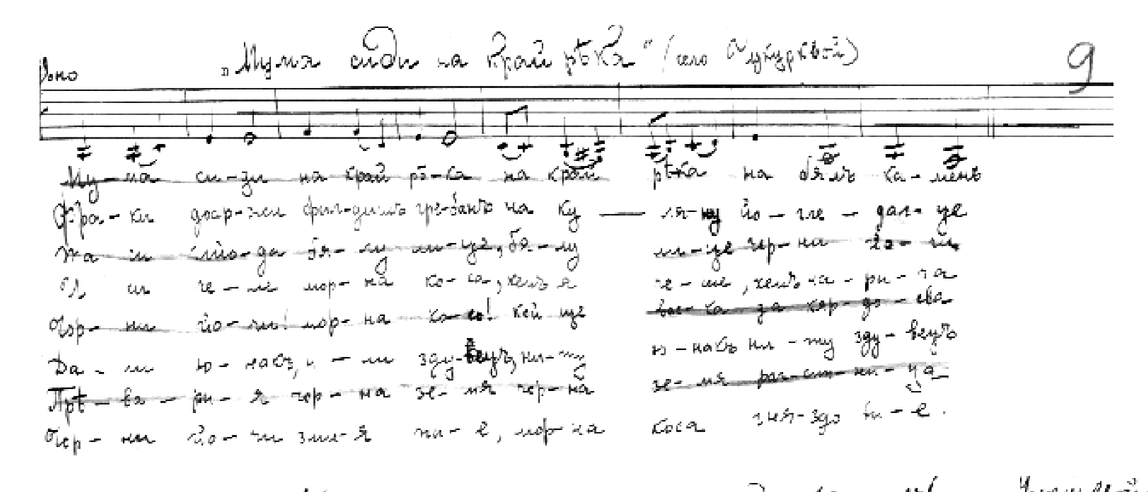


БД

<u>9. Мума сиди накрай река. Чокуркьой (Забърдо), 1903 г.</u>

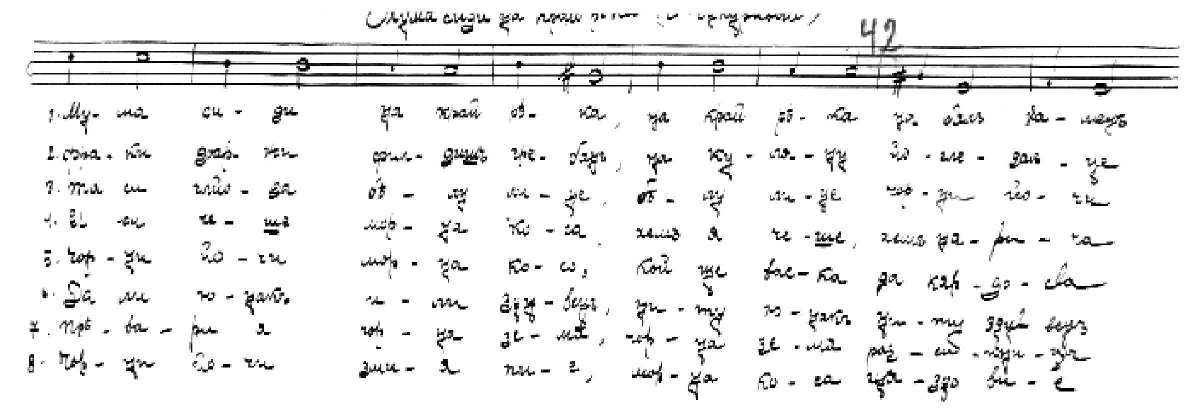
Мума сиди накрай река, накрай река, на бял камен.
Ф раки доаржи филдиш гребен, на куляну – йогледалце.
Та си глйода бялу лице, бялу лице – черни йочи.
И си чеше морна коса. Хем я чеше, хем нарича:
- Чорни йочи, морна коса, кой ще васка да кярдосва,
дали юнак или здувец?
Нито юнак, нито здувец, превари я чорна земя,
чорна земя, разсипница.
Чорни йочи змия пие, морна коса – гняздо вие.





Бавно „Мума сиди на край рѣка" (село Чукурьвой) 26

1. Му-ма си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бялъ камень
2. Фра-ки доар-жи фил-дишъ ре-банъ на ку-ля — ну йо-гле-дал-це
3. Та-си гльо-да бѣ-лу ли-це бѣ-лу ли-це чер-ни о-чи
4. И си че-ше мор-на ко-са! хемъ я че-ше хемъ на-ри-ча
5. Чор-ни йо-чи! мор-на ко-со! кой ще вас-ка да кър-до-сва?
6. Да-ли ю-нак ли-ли зду-вецъ; ни-ту ю-нак ни ту зду-вецъ
7. Прѣ-ва-ри я чор-на зе-мя, чор-на зе-мя раз-си-пни-ца
8. Чор-ни йо-чи зми-я пи-е мор-на ко-са гнѣ-здо ви-е



Бавно 52 „Мума сиди на край рѣка" (село Чукурьвой)

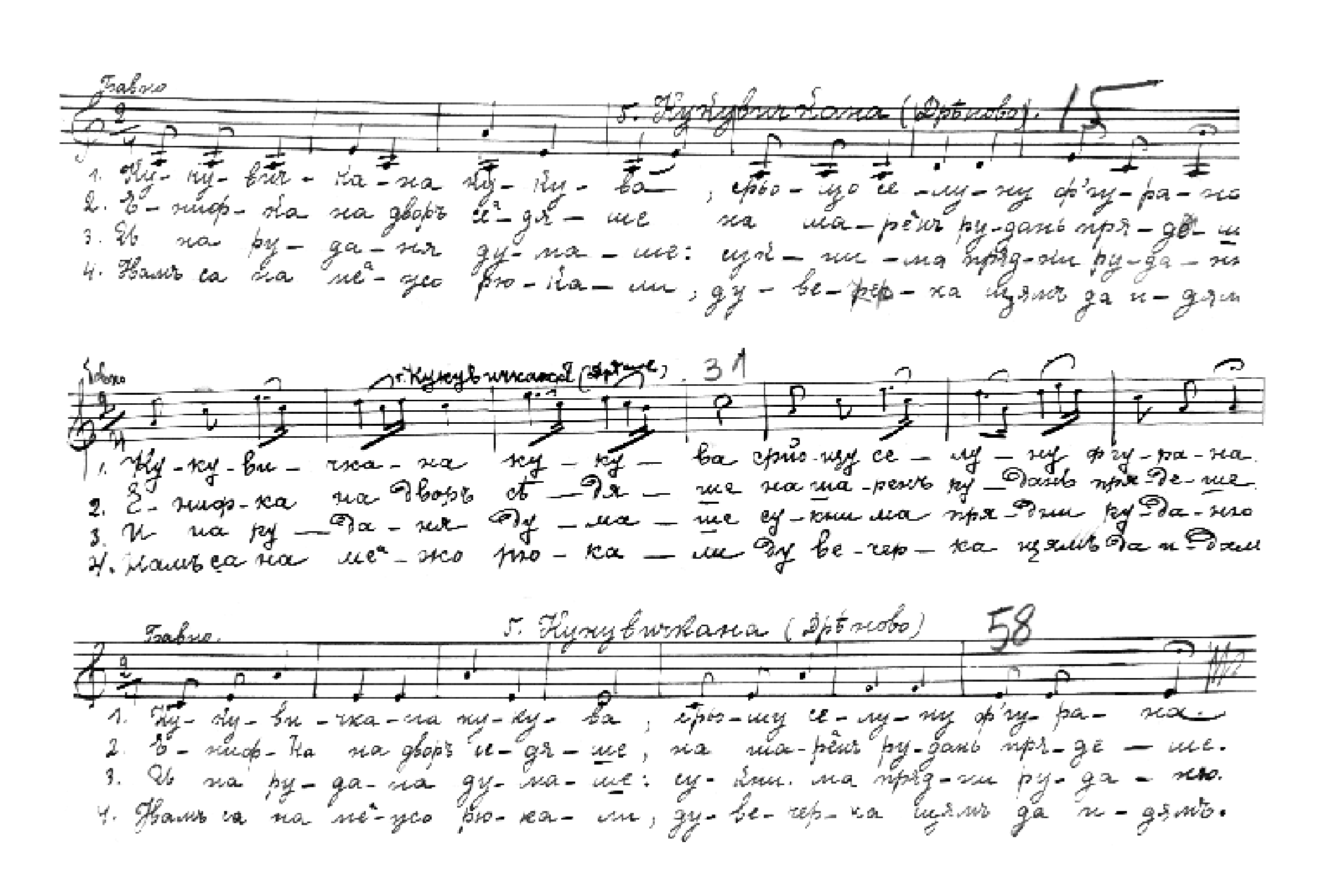
Му-ма си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бялъ камень.
Фра-ки доар-жи фил-дишъ ре-банъ на ку-ля-ну йо-гле-дал-це
Та-си гльо-да бѣ-лу ли-це, бѣ-лу ли-це чор-ни йо-чи
И си че-ше мор-на ко-са, хемъ я че-ше хемъ на-ри-ча.
Чор-ни йо-чи! мор-но ко-со! Кой ще вас-ка да кър-до-сва?
Да-ли ю-накъ, и-ли зду-вецъ; ни-ту ю-накъ ни-ту зду-вецъ.
Прѣ-ва-ри я чор-на зе-мя, чор-на зе-мя раз-си-пни-ца
Чор-ни йо-чи зми-я пи-е, мор-на ко-са гнѣ-здо ви-е.

БД

10. Кукувичкана кукува. Дряново, 1903
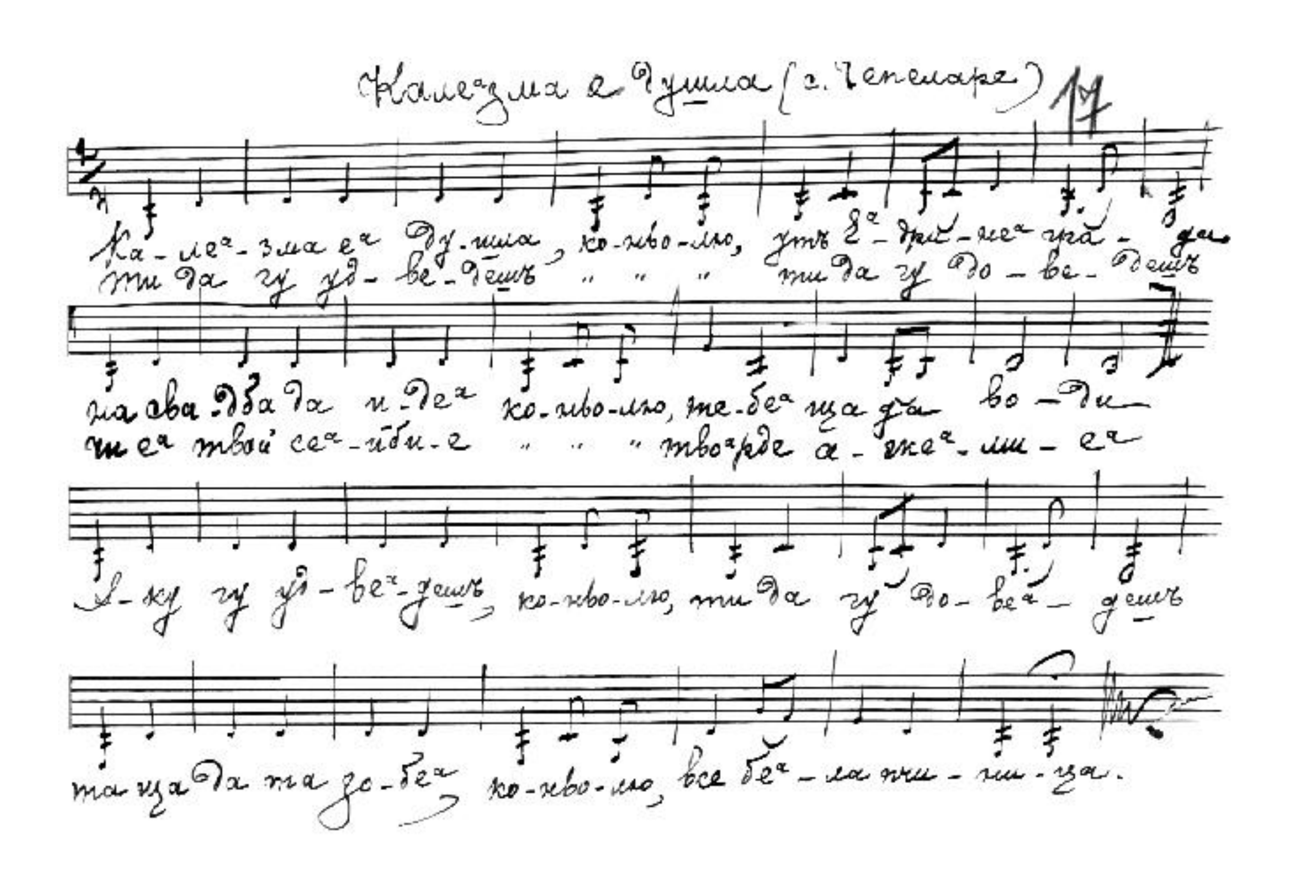
Кукувичкана кукува
срьощо селуну ф гурана,
Енифка на двор седяше,
на шарен рудань прядеше.

И на рудяня думаше:
-Сукни ма, прядни, руданю,
Нам са на межо рюкали,
Дувечерка щям да идим.
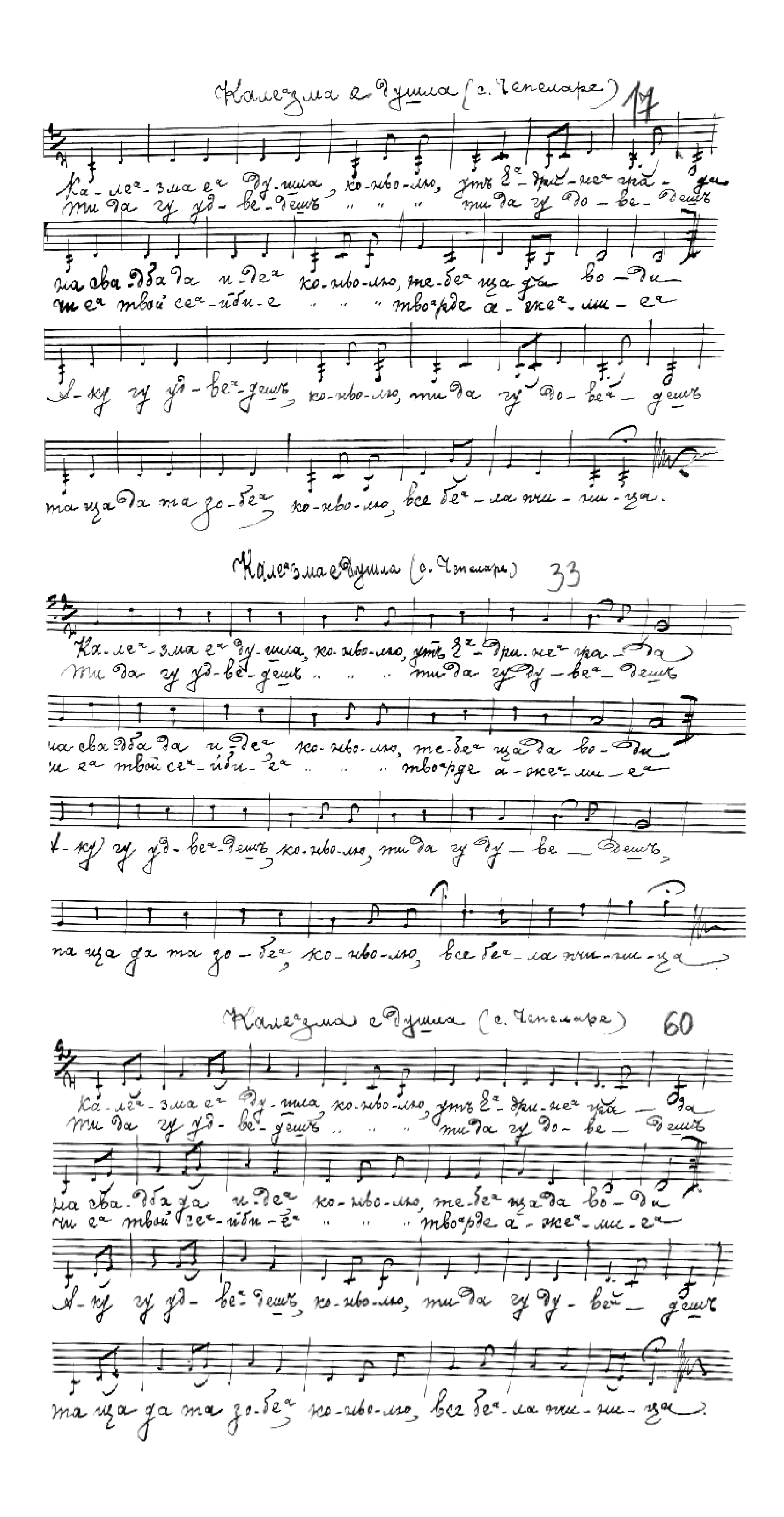


11. Кале^{а}зма е душла. с. Чепеларе, 1903

Кале^{а}зма е^{а} душла, коньо льо, ут Е^{а}дрине^{а} града
На свадба да иде^{а}, коньо льо, тебе^{а} ща да водя.
"Ти да гу удведеш, коньо льо, ти да гу доведеш,
чи е^{а} твой се^{а}йбие, коньо льо, тво^{а}рде аже^{а}мие^{а}.
Аку гу удведеш, коньо льо, ти да гу дове^{а}деш,
та ща да та зобе^{а}, коньо льо, все бе^{а}ла пчиница.

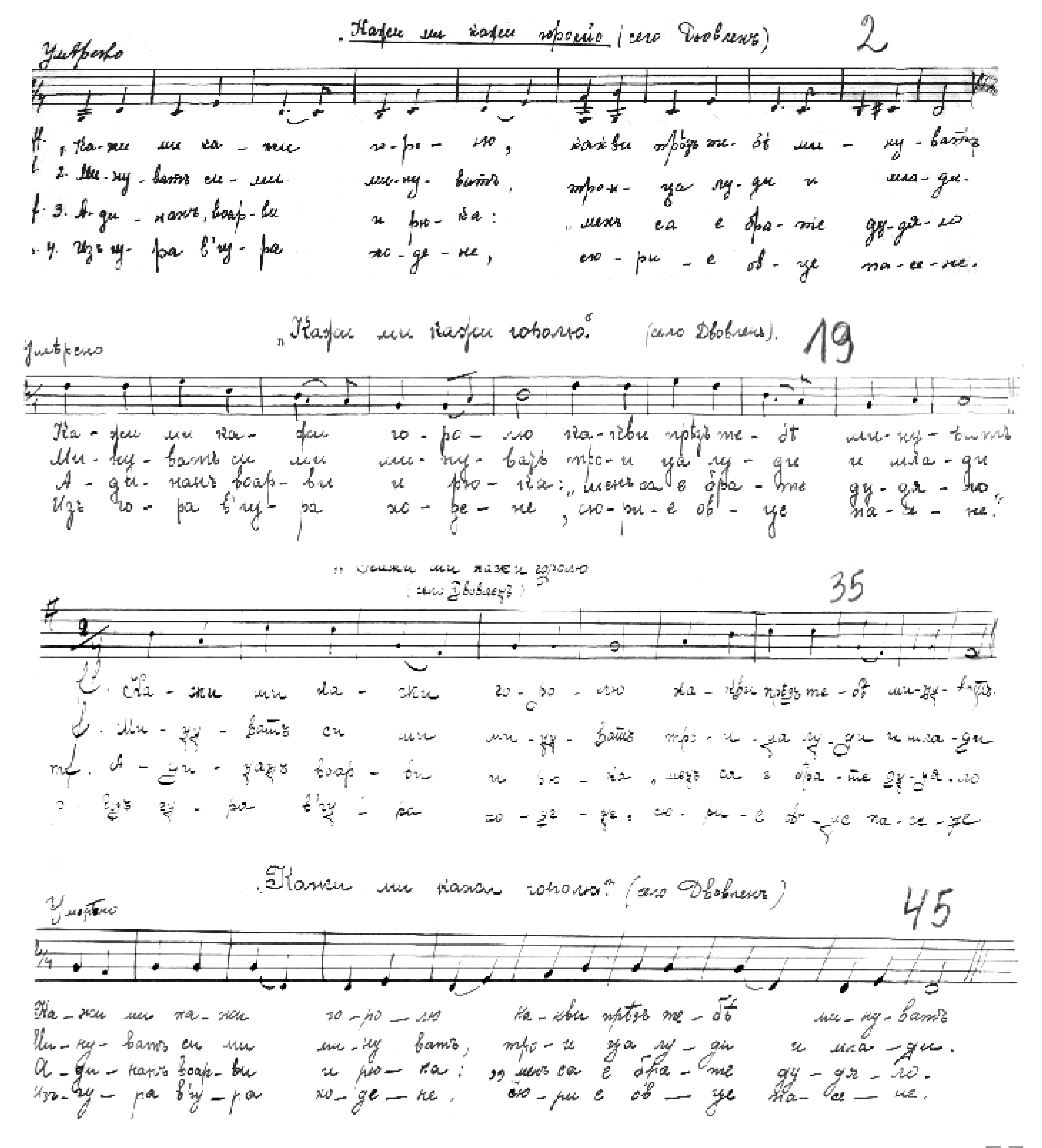


БД


Калезма е душа (с. Чепеларе) 17
Калезма е душа (с. Чепеларе) 33
Калезма е душа (с. Чепеларе) 60

12. Кажи ми, кажи, горо льо. Девин, 1903
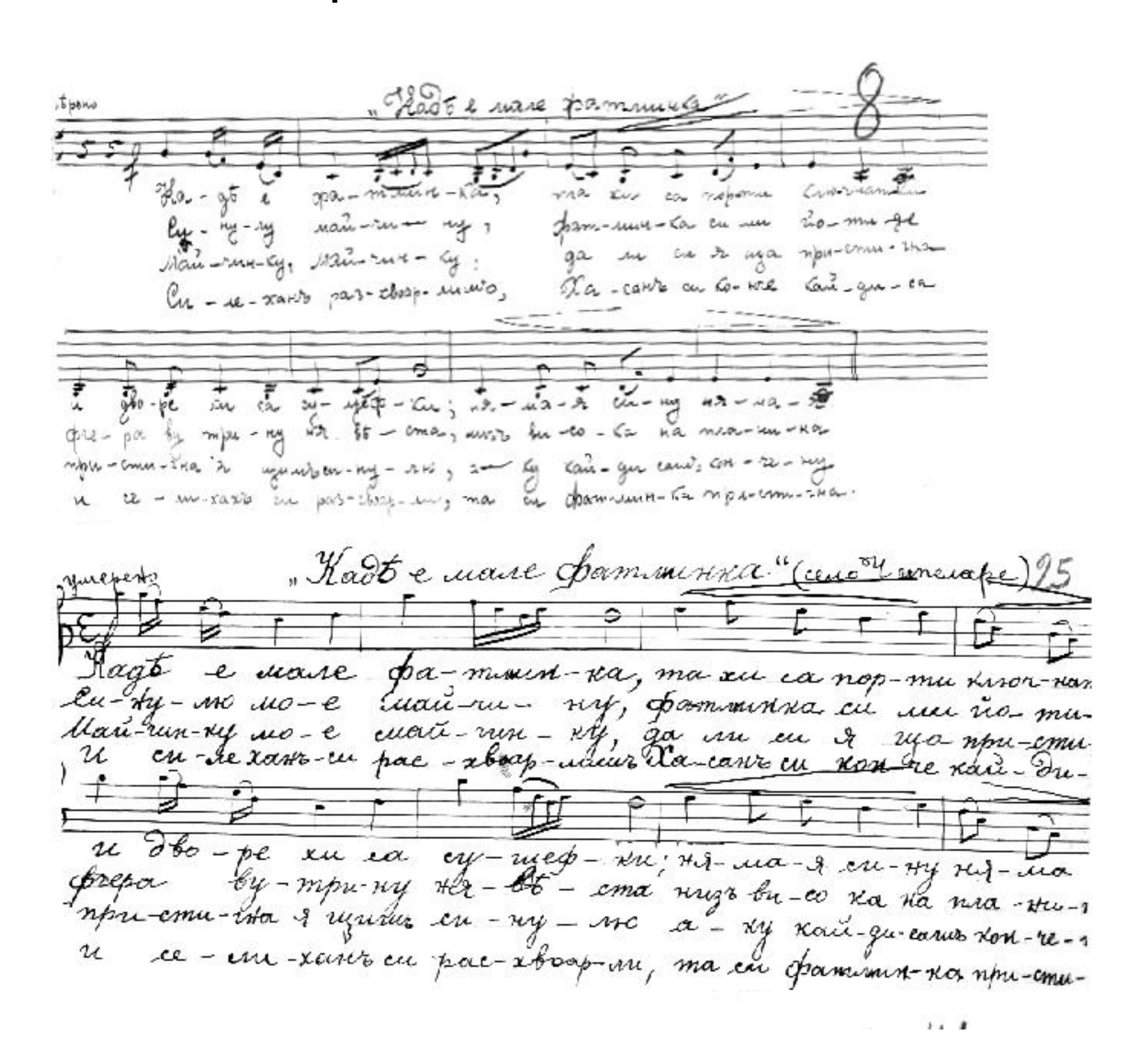
- Кажи ми, кажи, горо лю,
какви през тебе минуват?
- Минуват си ми, минуват
троица луди и млади.
Адинан варви и рюка:
- Мен са е, брате, дудяло,
из гура в гура ходене,
сюрие овце пасене.



БД
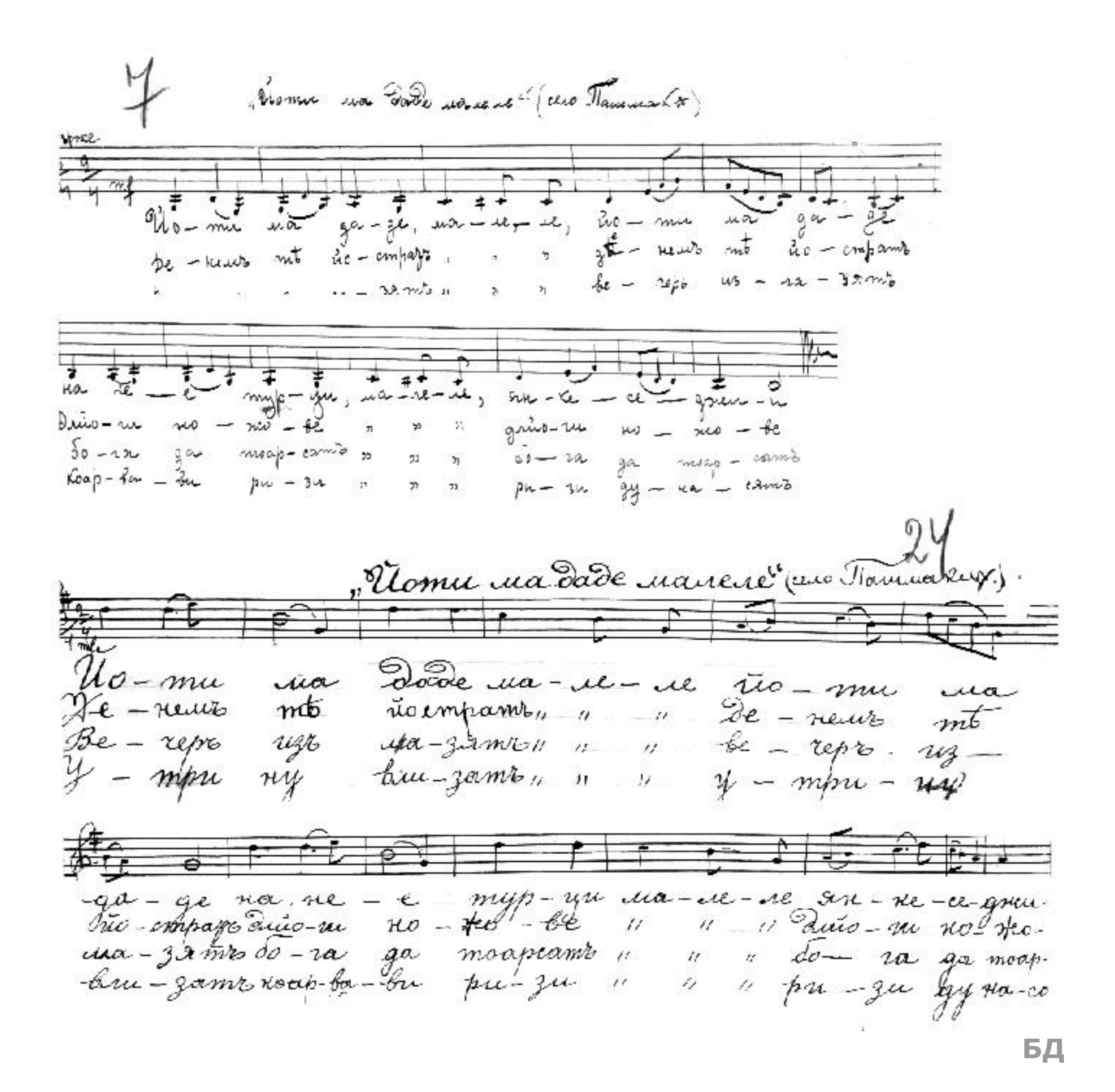
13. Каде е, мале, Фатминка. Чепеларе, 1903

- Каде е, мале, Фатминка, та хи са порти ключнати
И дворе хи са суще^{а}фки?
- Няма я сину, няма я, сину лю мое майчину,
Фатминка си ми йотиде фчера вутрину невеста
низ високана планина.
- Майчинку, мое майчинку, да ли си я ща пристигна?
- Пристигна я щиш, сину лю, аку кайдисаш конче,
и силяхан си расхварлиш.
Хасан си конче кайдиса и силяхан си расхво^{а}рли,
та си Фатминка пристигна.
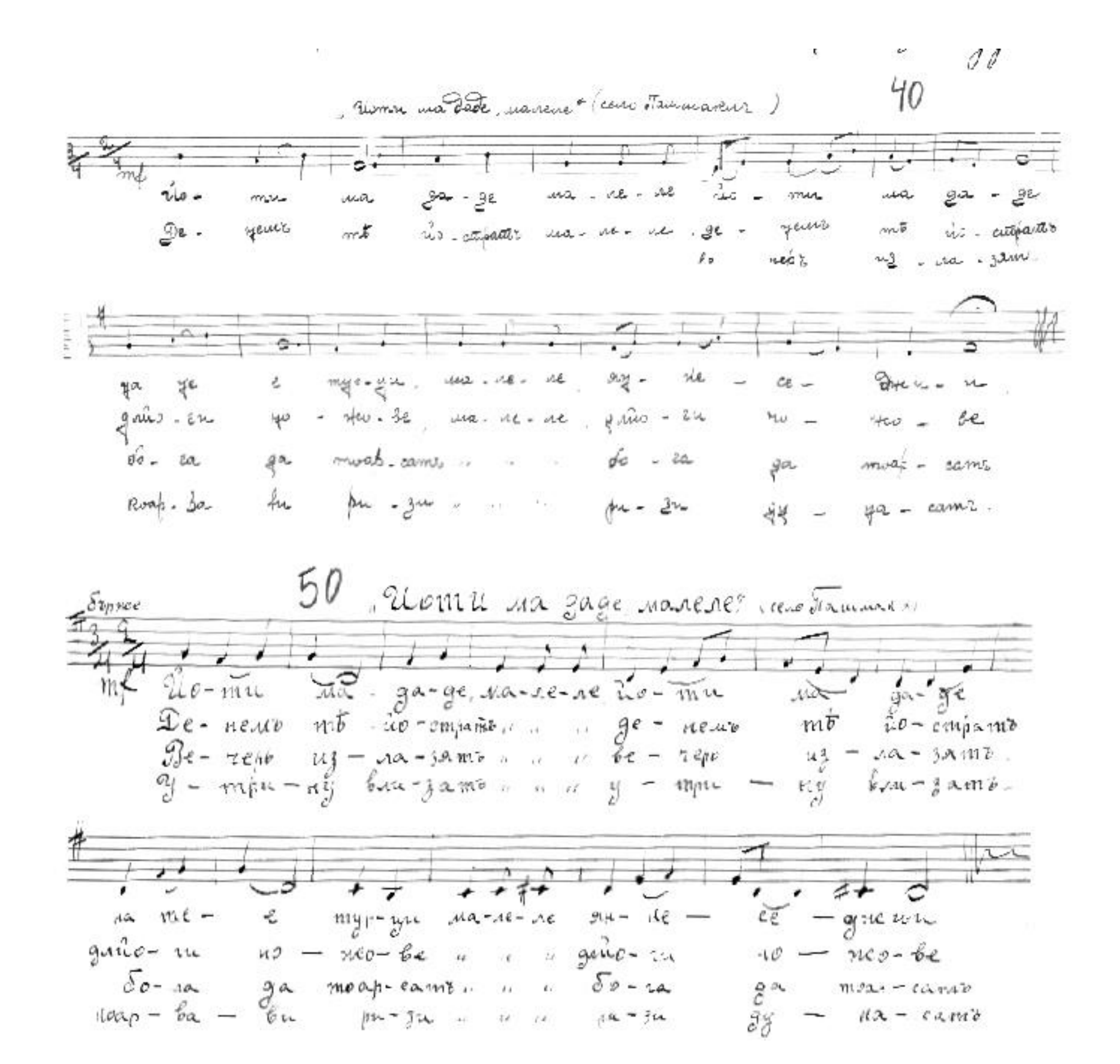


14. Йоти ма даде, мале ле. Пашмакли (Смолян), 1903

Йоти ма даде, мале ле, йоти ма даде,
На нее турци, мале ле, янкесаджие?
Денем те йострат, мале ле, денем те йострат
Дльоги ножове, мале ле, дльоги ножове.
Вечер излазят, мале ле, вечер излазят,
Бога да тоарсат, мале ле, Бога да тоарсат.
Утрину влизат, мале ле, утрину влизат,
Коарвави ризи, мале ле, ризи донасят.



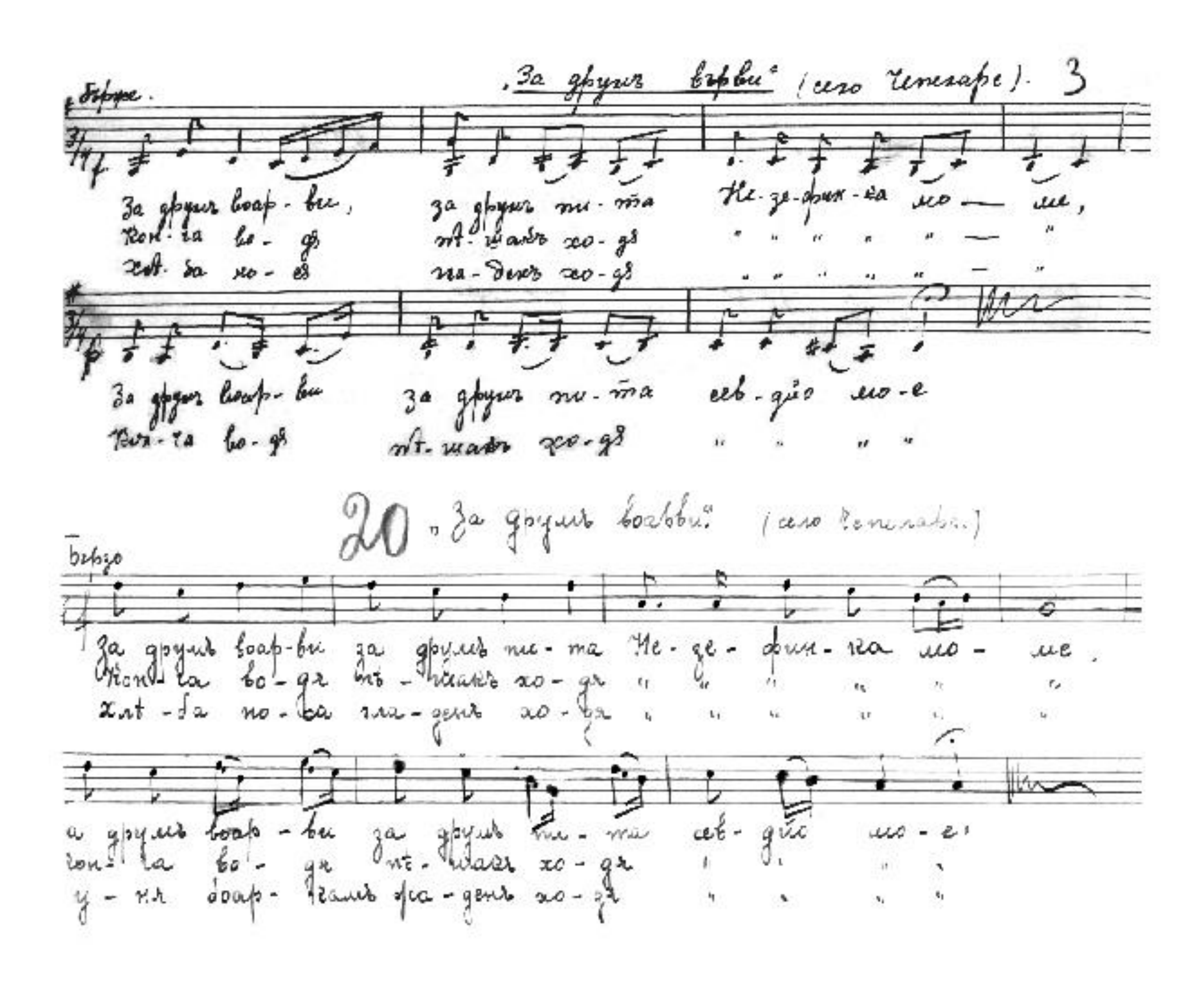
БД
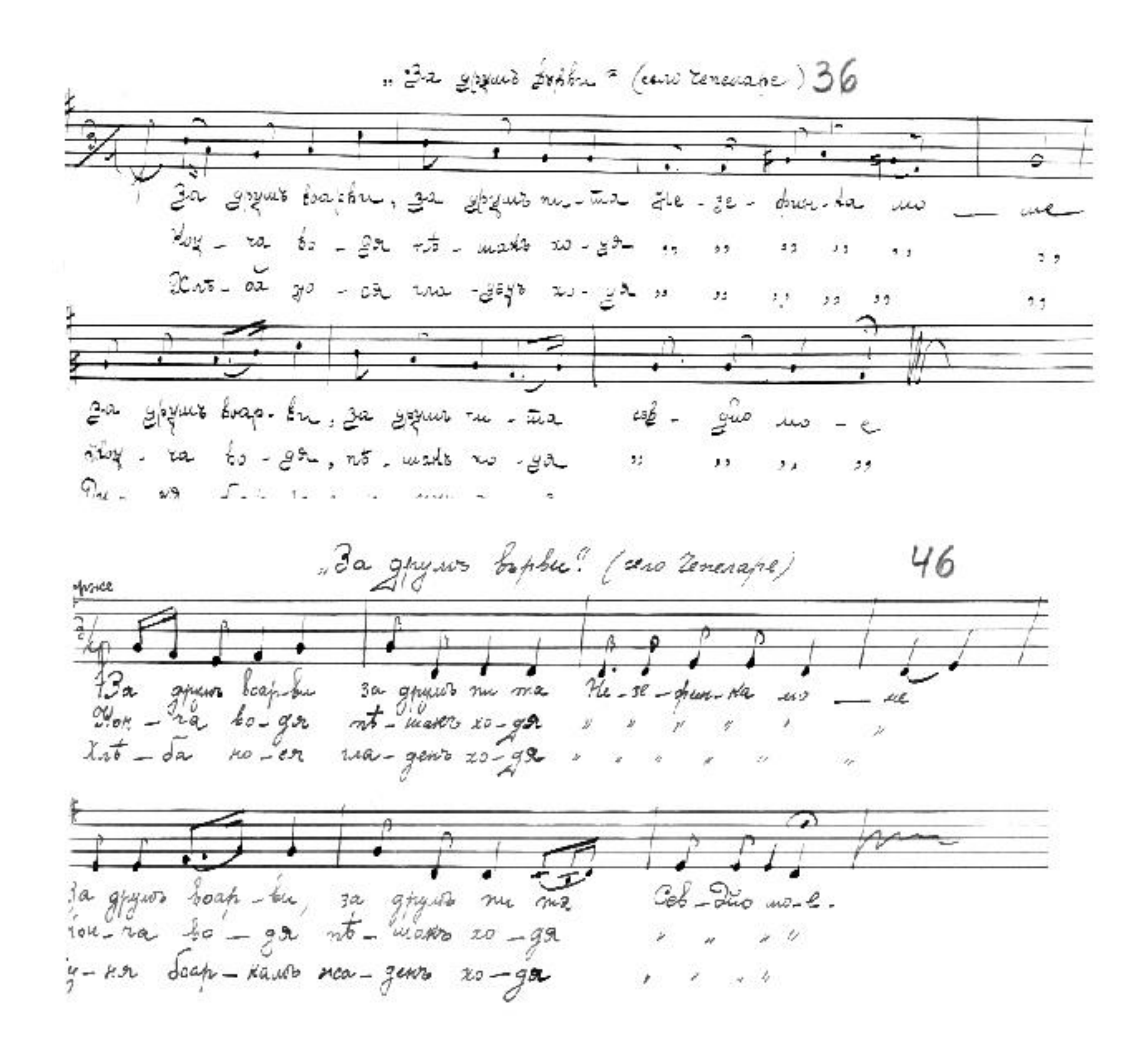

40
50 „Йоти ма заде малеле"
Йо-ти ма-за-де, ма-ле-ле Йо-ти ма за-де
Де-немь тѣ йо-стратъ
Ве-черь из-ла-зать
У-три-ну вли-зать

БД

15. За друм воарви. Чепеларе, 1903

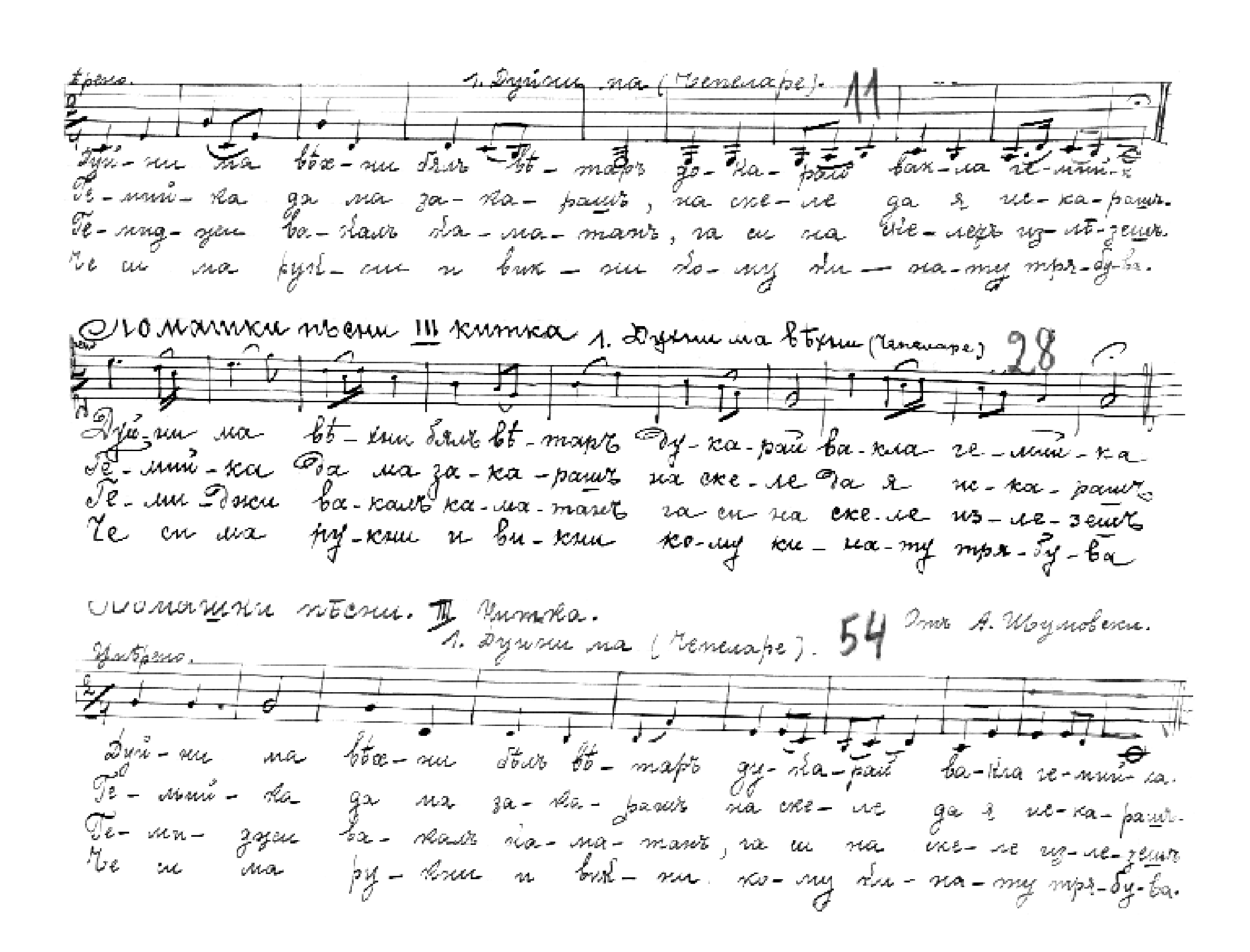
За друм воарви, за друм пита, Незефинка моме,
- Конча водя, пешак ходя, Незефинка моме,
Хляба нося, гладен ходя, Незефинка моме.




36
„За друмъ върви“ (село Чепеларе)
46

16. Дуйни ма, вехни, бял ветар. Чепеларе, 1903
Помашки песни – III китка

Дуйни ма, вехни, бял ветар, докарай вакла гемийка,
Гемийкя, да ма закараш, на скеле да я искараш.
Гемиджи вакал, каматан, га си на скеле излезеш,
Че си ма рукни и викни, кому кинату трябува.



17. Да та дадем, Фатме, терзиену. с. Чукуркьой (Забърдо)

- Да та дадем, Фатме, терзиену!
- Йох ле ле, майчу, нища гу.
Нища гу, майчу, нища гу,
кой ща му сучи концине?
- Да та дадем, Фатме, говедарю!
- Йох ле ле, майчу, нища гу -
той вутрина рану встанува,
вечеру гечки духада.

